

**MESAFELİ SATIŞ SÖZLEŞMESİ**  
**CONTRAT DE VENTE À DISTANCE**

---

**1. TARAFLAR**

**1. PARTIES**

**SATICI (SELLER / VENDEUR) :**

Unvan (Raison sociale) : .....  
Adres (Adresse) : .....  
Telefon (Téléphone) : .....  
E-posta (E-mail) : .....  
Yetkili Kişi (Personne autorisée) : .....  
Web Sitesi (Site web) : .....

**ALICI (BUYER / ACHETEUR) :**

Adı Soyadı (Nom et prénom) : .....  
Adres (Adresse) : .....  
Telefon (Téléphone) : .....  
E-posta (E-mail) : .....

---

**2. SÖZLEŞMENİN KONUSU**

**2. OBJET DU CONTRAT**

İşbu sözleşmenin konusu, ALICI'nın SATICI'ya ait internet sitesi üzerinden elektronik ortamda siparişini verdiği aşağıda nitelikleri ve satış fiyatı belirtilen ürünün satışı ve teslimi ile ilgili olarak tarafların hak ve yükümlülüklerinin belirlenmesidir.

Le présent contrat définit les droits et obligations des parties concernant la vente et la livraison du produit commandé électroniquement par l'ACHETEUR sur le site internet du VENDEUR, dont les caractéristiques et le prix sont indiqués ci-dessous.

---

**3. ÜRÜN BİLGİLERİ**

**3. INFORMATIONS SUR LE PRODUIT**

Ürün/Hizmet (Produit/Service) : .....  
Adet (Quantité) : .....  
Birim Fiyatı (Prix unitaire) : .....  
Toplam Tutar (Montant total) : .....

---

**4. TESLİMAT**

**4. LIVRAISON**

Ürün, ALICI'nın sipariş formunda belirttiği adrese ve belirtilen kişi/kuruluşa teslim edilir. Teslimat süresi,

sipariş onay mailinin gönderilmesinden itibaren en fazla 30 gündür.

Le produit est livré à l'adresse et à la personne/entité indiquée dans le formulaire de commande de l'ACHETEUR. Le délai de livraison ne dépassera pas 30 jours à compter de l'envoi de l'e-mail de confirmation de commande.

---

## **5. CAYMA HAKKI**

### **5. DROIT DE RÉTRACTATION**

ALICI, ürünü teslim aldığı tarihten itibaren 14 (ondört) gün içinde herhangi bir gerekçe göstermeksizin ve cezai şart ödemeksizin sözleşmeden cayma hakkına sahiptir.

L'ACHETEUR dispose d'un droit de rétractation de 14 (quatorze) jours à compter de la date de réception du produit, sans avoir à justifier de motifs ni à payer de pénalités.

---

## **6. CAYMA HAKKI KULLANILAMAYACAK ÜRÜNLER**

### **6. PRODUITS EXCLUS DU DROIT DE RÉTRACTATION**

ALICI'nın özel istekleri veya açıkça onun kişisel ihtiyaçları doğrultusunda hazırlanan ürünler ile iadesi sağlık ve hijyen açısından uygun olmayan ürünlerde cayma hakkı kullanılamaz.

Le droit de rétractation ne peut être exercé pour les produits confectionnés selon les spécifications du client ou nettement personnalisés, ainsi que pour les produits qui ne peuvent être retournés pour des raisons d'hygiène ou de protection de la santé.

---

## **7. GENEL HÜKÜMLER**

### **7. DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

ALICI, SATICI'ya ait internet sitesinde sözleşme konusu ürünün temel nitelikleri, satış fiyatı ve ödeme şekli ile teslimata ilişkin ön bilgileri okuyup bilgi sahibi olduğunu ve elektronik ortamda gerekli teyidi verdiğini kabul eder.

L'ACHETEUR déclare avoir pris connaissance, sur le site internet du VENDEUR, des caractéristiques essentielles du produit, de son prix, des modalités de paiement et de livraison, et avoir confirmé ces informations électroniquement.

---

## **8. UYUŞMAZLIKLARIN ÇÖZÜMÜ**

### **8. RÈGLEMENT DES LITIGES**

İşbu sözleşmenin uygulanmasından doğacak uyuşmazlıklarda, Gümrük ve Ticaret Bakanlığı'nca her yıl ilan edilen parasal sınırlar dahilinde ALICI'nın veya SATICI'nın yerleşim yerindeki Tüketici Hakem Heyetleri ile Tüketici Mahkemeleri yetkilidir.

En cas de litige relatif à l'application du présent contrat, les Comités de Règlement des Litiges de Consommation et les Tribunaux de Consommation du lieu de résidence de l'ACHETEUR ou du VENDEUR sont compétents dans les limites financières fixées chaque année par le Ministère du Commerce.

---

## 9. YÜRÜRLÜK

### 9. MISE EN APPLICATION

İşbu sözleşme, ALICI tarafından elektronik ortamda onaylandığı tarihte yürürlüğe girer.

Le présent contrat entre en vigueur à la date de son approbation électronique par l'ACHETEUR.

---

**SATICI (VENDEUR) :** .....

Yetkili (Représentant) : .....

İmza (Signature) : \_\_\_\_\_

**ALICI (ACHETEUR) :** .....

Ad Soyad (Nom et prénom) : .....

İmza (Signature) : \_\_\_\_\_